

(DE) Achtung! Neue Ausführung!

Die Kraftstoffpumpe febi 49476 entspricht der aktuellen Verkaufsversion von Scania (1 518 142). **Bitte achten Sie beim Austausch der Kraftstoffförderpumpe auf die im Fahrzeug zuvor montierte Version.** Sollte ursprünglich die alte Ausführung (1 440 235 / 1 436 301, bis Seriennummer EN-6364130 SSS) verbaut sein, müssen folgende Komponenten ebenfalls gewechselt werden:

Für LKW der P-, G-, R-, T, Serie und Busse der F-, K-, N- Serie:

Kraftstoffleitung: 1 731 092
Kraftstoffleitung: 1 514 998
Schraube: 0 809 820
Schaltmuffe: 1 745 730

Für LKW der 4er-Serie:

Kraftstoffleitung: 1 760 708
Kraftstoffleitung: 1 760 709
Schraube: 0 809 820
Schaltmuffe: 1 745 730

(EN) ATTENTION! New design!

The fuel pump febi 49476 corresponds to Scania's current retail version (1 518 142). **Please note this when exchanging the fuel transfer pump with the version previously installed in the automobile.** If the old design (1 440 235 / 1 436 301, to serial number EN-6364130 SSS) was originally installed, the following components must also be exchanged:

For trucks of the P-, G-, R-, T, series and buses of the F-, K-, N- series:

Fuel line: 1 731 092
Fuel line: 1 514 998
Screw: 0 809 820
Shift collar: 1 745 730

For trucks of the 4-series:

Fuel line: 1 760 708
Fuel line: 1 760 709
Screw: 0 809 820
Shift collar: 1 745 730

(FR) Attention ! Nouvelle version !

La pompe à carburant febi 49476 correspond à la version actuellement en vente de Scania (1 518 142). **Attention, lors du remplacement de la pompe d'alimentation en carburant, sur la version montée au préalable sur le véhicule.**

Si, à l'origine, c'est l'ancienne version (1 440 235 / 1 436 301, au numéro de série EN-6364130 SSS) qui a été montée, les composants suivants doivent également être changés :

Pour les camions des séries P, G, R, T et les bus des séries F, K, N :

Tuyau de carburant : 1 731 092
Tuyau de carburant : 1 514 998
Vis : 0 809 820
Manchon commutateur : 1 745 730

Pour les camions de la 4ème série :

Tuyau de carburant : 1 760 708
Tuyau de carburant : 1 760 709
Vis : 0 809 820
Manchon commutateur : 1 745 730

(ES) ¡Atención! ¡Nueva versión!

La bomba de combustible febi 49476 cumple con la versión actual de Scania (1 518 142). **Durante la sustitución de la bomba de combustible, preste atención a la versión montada anteriormente en el vehículo.**

En caso de que estuviera montada originalmente la versión antigua (1 440 235 / 1 436 301, al número de serie EN-6364130 SSS), será necesario sustituir también los siguientes componentes:

Para camiones de la serie P, G, R, T y autobuses de la serie F, K, N:

Tubería de combustible: 1 731 092
Tubería de combustible: 1 514 998
Tornillo: 0 809 820
Manguito de cambio: 1 745 730

Para camiones de la serie 4:

Tubería de combustible: 1 760 708
Tubería de combustible: 1 760 709
Tornillo: 0 809 820
Manguito de cambio: 1 745 730

(IT) Attenzione! Nuovo modello!

La pompa di alimentazione del carburante febi 49476 corrisponde all'attuale modello in vendita di Scania (1 518 142). **Quando si sostituisce la pompa di alimentazione del carburante, prestare attenzione al modello precedentemente installato sul veicolo.**

Se in origine è stato installato il vecchio modello (1 440 235/1 436 301, al numero di serie EN-6364130 SSS), è necessario sostituire anche i seguenti componenti:

Per autocarri serie P, G, R, T e bus serie F, K, N:

Tubo di alimentazione del carburante: 1 731 092
Tubo di alimentazione del carburante: 1 514 998
Vite: 0 809 820
Manicotto di disinnesto: 1 745 730

Per autocarri 4a serie:

Tubo di alimentazione del carburante: 1 760 708
Tubo di alimentazione del carburante: 1 760 709
Vite: 0 809 820
Manicotto di disinnesto: 1 745 730

(NL) Opgelet! Nieuwe uitvoering!

De brandstofpomp febi 49476 komt overeen met de huidige verkoopsversie Scania (1 518 142). **Let bij het vervangen van de brandstofpomp op de eerder in het voertuig gemonteerde versie.**

Indien oorspronkelijk de oude uitvoering (1 440 235 / 1 436 301, naar serienummer EN-6364130 SSS) geïnstalleerd is, dan moeten de volgende onderdelen ook worden vervangen:

Voor vrachtwagens uit de P-, G-, R- of T-reeks en bussen uit de F-, K- of N-reeks:

Brandstofleiding: 1 731 092
Brandstofleiding: 1 514 998
Schroef: 0 809 820
Slipkoppeling: 1 745 730

Voor vrachtwagens uit de 4e reeks:

Brandstofleiding: 1 760 708
Brandstofleiding: 1 760 709
Schroef: 0 809 820
Slipkoppeling: 1 745 730



(PL) Uwaga! Nowa wersja!

Pompa paliwowa febi 49476 odpowiada aktualnej wersji handlowej Scania (1 518 142). **Podczas wymiany pompy tłoczącej paliwo zwracać uwagę na wersję wcześniej zamontowaną w pojeździe.** Jeśli początkowo zamontowana była poprzednia wersja (1 440 235 / 1 436 301, do numeru seryjnego EN-6364130 SSS), należy również wymienić następujące elementy:

Dla pojazdów ciężarowych serii P, G, R, T, i autobusów serii F, K, N:
Przewód paliwowy: 1 731 092
Przewód paliwowy: 1 514 998
Śruba: 0 809 820
Tuleja przesuwna: 1 745 730

Dla pojazdów ciężarowych serii 4:
Przewód paliwowy: 1 760 708
Przewód paliwowy: 1 760 709
Śruba: 0 809 820
Tuleja przesuwna: 1 745 730

(SR) Внимание! Новая модель!

Топливный насос febi 49476 соответствует актуальной продажной версии компании Scania (1 518 142). **Пожалуйста, при замене топливного насоса учитывайте версию, ранее установленную в транспортном средстве.** Если изначально была установлена старая модель (1 440 235 / 1 436 301, на серийски број EN-6364130 CCC), требуется заменить также следующие компоненты:

На грузовиках серий P, G, R, T и автобусах серий F, K, N:
Топливопровод: 1 731 092
Топливопровод: 1 514 998
Винт: 0 809 820
Муфта включения: 1 745 730

На грузовиках 4-й серии:
Топливопровод: 1 760 708
Топливопровод: 1 760 709
Винт: 0 809 820
Муфта включения: 1 745 730

(RU) Внимание! Новая модель!

Топливный насос febi 49476 соответствует актуальной продажной версии компании Scania (1 518 142). **Пожалуйста, при замене топливного насоса учитывайте версию, ранее установленную в транспортном средстве.** Если изначально была установлена старая модель (1 440 235 / 1 436 301, серийному номеру EN-6364130 SSS), требуется заменить также следующие компоненты:

На грузовиках серий P, G, R, T, и автобусах серий F, K, N:
Топливопровод: 1 731 092
Топливопровод: 1 514 998
Винт: 0 809 820
Муфта включения: 1 745 730

Для грузовых автомобилей серии 4:
Топливопровод: 1 760 708
Топливопровод: 1 760 709
Винт: 0 809 820
Муфта включения: 1 745 730

(TR) Dikkat! Yeni model!

febi 49476 yakıt pompası güncel Scania satış modeli ile uyumludur (1 518 142). **Lütfen yakıt besleme pompasını değiştirirken daha önce aracın içinde bulunan modele dikkate edin.** Eğer asıl eski model (1 440 235 / 1 436 301, од Серийнуммер EN-6364130 CCC) takılıysa, ayrıca aşağıdaki bileşenler de değiştirilmelidir:

P, G, R, T serisi kamyon ve F, K, N serisi otobüsler için:
Yakıt borusu: 1 731 092
Yakıt borusu: 1 514 998
Vida: 0 809 820
Kontrol manşonu: 1 745 730

4 serisi kamyon için:
Yakıt borusu: 1 760 708
Yakıt borusu: 1 760 709
Vida: 0 809 820
Kontrol manşonu: 1 745 730

(AR) انتبه! نوع جديد!

تطابق مضخة الوقود febi 49476 النوع الحالي المخصص لمركبات سكانيا (1 518 142). **الرجاء الانتباه عند استبدال مضخة الوقود إلى النوع المركب بالفعل في المركبة.** في حالة تركيب النوع القديم، إلى الرقم التسلسلي إن 6364130- سس 1 440 235 / 1 436 301، يتعين استبدال الأجزاء التالية أيضًا:

مع الشاحنات من سلسلة الموديلات P و G و R و T والحافلات من سلسلة الموديلات F و K و N:
وصلة الوقود: 1 731 092
وصلة الوقود: 1 514 998
البرغي: 0 809 820
جلبة القابض: 1 745 730

مع الشاحنات من سلسلة الفئة الرابعة:
وصلة الوقود: 1 760 708
وصلة الوقود: 1 760 709
البرغي: 0 809 820
جلبة القابض: 1 745 730